



**Consejo Económico  
y Social**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2000/SR.36  
31 de marzo de 2003

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS

56º período de sesiones

ACTA RESUMIDA DE LA 36ª SESIÓN

celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra,  
el lunes 10 de abril de 2000, a las 10.00 horas

Presidente: Sr. SIMKHADA (Nepal)  
Más tarde: Sr. JAKUBOWSKI (Polonia)  
(Vicepresidente)  
Más tarde: Sr. SIMKHADA (Nepal)  
(Presidente)

SUMARIO

INTEGRACIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS DE LA MUJER Y LA PERSPECTIVA DE  
GÉNERO:

a) LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER (continuación)

---

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Dichas correcciones deberán presentarse en forma de memorando y, además, incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, dentro del plazo de una semana a partir de la fecha del presente documento, a la Sección de Edición de los Documentos Oficiales, Oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas de las sesiones públicas de la comisión se refundirán en un documento único que se publicará poco después de la clausura del período de sesiones.

Se declara abierta la sesión a las 10.05 horas.

## INTEGRACIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS DE LA MUJER Y LA PERSPECTIVA DE GÉNERO:

- a) LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER (tema 12 del programa) (continuación)  
(E/CN.4/2000/66, 67, 68 y Add.1 a 5./115./128 y 131; E/CN.4/2000/118-E/CN.6/2000/8;  
E/CN.4/2000/NGO/42, 56, 65, 87 y 119; E/CN.6/2000/6; E/CN.4/Sub.2/1999/14)

1. La Sra. ECKEY (Noruega) dice que su delegación espera que haya una ratificación amplia y rápida del Protocolo Facultativo de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, que promete ser un instrumento de derechos humanos importante, y en que se pide también a los Estados Partes que retiren todas las reservas a la Convención que sean contrarias a su objetivo y propósito.

2. La verdadera democracia no se puede lograr sin la participación activa y equitativa de mujeres y hombres. Noruega está tratando de superar las diferencias, en parte por medio de la legislación y en parte fomentando la acción voluntaria para aumentar la participación de las mujeres en la vida pública. Por ejemplo, la Ley de igualdad de géneros ha utilizado la acción afirmativa para atraer a mujeres con orígenes distintos a la política y a los comités públicos, fortaleciendo con ello la democracia y mejorando la utilización de los recursos humanos. Las mujeres han añadido también nuevos temas al programa político, en particular la cuestión de la violencia y la organización del trabajo remunerado y no remunerado. A su vez, esto ha tenido repercusiones en la política.

3. La sociedad civil, en particular en forma de organizaciones no gubernamentales (ONG), ha hecho una contribución importante a la mejora de la democracia. En este contexto tiene gran importancia el seguimiento de la Declaración sobre los Defensores de los Derechos Humanos.

4. La delegación de Noruega observa con satisfacción que los mecanismos de derechos humanos, incluida la Comisión, cada vez incorporan más la perspectiva de género en su trabajo. El próximo seguimiento a la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer será una oportunidad para evaluar lo que queda por hacer para promover los derechos de las mujeres. Las propias mujeres están llamadas a desempeñar una función crucial en la aplicación de la Plataforma de Acción de Beijing, y deben intensificar sus esfuerzos si quieren pasar de la plataforma a la acción.

5. La Sra. RUECKER (Canadá) dice que la aprobación del Protocolo Facultativo a la Convención, que permitirá al Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer examinar quejas individuales, ha cumplido los compromisos asumidos por los gobiernos en Beijing. Otros dos hitos importantes han sido la aprobación por el Comité de Derechos Humanos de su Observación general N° 28 que exige que los Estados Partes garanticen el derecho igual de las mujeres y de los hombres al disfrute de los derechos establecidos en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, y el establecimiento de la Corte Penal Internacional, cuyo Estatuto incluye una lista detallada de delitos sexuales y otros delitos relacionados con el género. En el Canadá recientemente se ha presentado una legislación que permite la plena aplicación del Estatuto.

6. El problema de la trata de mujeres representa un desafío complejo para todos los países, y la delegación del Canadá acoge con satisfacción la designación de la trata por parte de la Alta Comisionada como tema prioritario, pues alienta a todos los gobiernos a que intensifiquen las negociaciones sobre un proyecto de protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de mujeres y niños, lo cual complementa la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional.

7. Las misiones sobre el terreno que llevan a cabo la Relatora Especial sobre la violencia contra la mujer y otros relatores especiales tienen gran importancia. La Comisión debe seguir comprometida

con la continuación de su labor, y la delegación del Canadá pedirá una prórroga del mandato de la Relatora Especial.

8. La delegación del Canadá considera alentadora la creciente colaboración entre la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer y la Comisión de Derechos Humanos, e insta a todas las personas involucradas a que apliquen las recomendaciones del curso práctico conjunto celebrado en mayo de 1999 sobre la integración del género en el sistema de derechos humanos.

9. La integración productiva de la perspectiva de género sigue viéndose obstaculizada por la falta de información dedicada al género y de datos desglosados por sexo. Los gobiernos pueden contribuir a corregir el equilibrio de género en las actividades de las Naciones Unidas mediante la inclusión de un mayor número de mujeres en sus delegaciones y el nombramiento de más candidatas a puestos en las Naciones Unidas.

10. La Sra. COOMARASWAMY (Relatora Especial sobre la violencia contra la mujer), al presentar su informe (E/CN.4/2000/68 y Add. 1 a 5), dice que el acontecimiento más impresionante de 1999 ha sido el aumento del número de asesinatos de honor del que se ha informado. Este delito es muy antiguo, y se basa en la idea de que el comportamiento de la mujer se refleja en la familia y en la comunidad. Es el delito más íntimo de todos, puesto que los propios familiares de la mujer la ejecutan a sangre fría.

11. Muchos Estados no han tomado medidas decididas contra estos asesinatos extrajudiciales. Los países que no reconocen los principios de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer violan las normas internacionales y aquellos que permiten la violencia contra las mujeres que ejercen su derecho a elegir están violando flagrantemente el estado de derecho y fomentando la impunidad de los autores de los delitos.

12. Sin embargo, el informe principal de la oradora se centra en la cuestión de la trata de mujeres. El debate sobre el tema está confundido por la existencia de dos escuelas de pensamiento: una que destaca los objetivos de la trata y la otra que se centra en el proceso de la trata independientemente de su objetivo. El segundo enfoque parece el más efectivo en la medida en que hace una distinción entre la migración, que es por elección, y la trata, que se produce sin consentimiento. Lo que debe impedir la comunidad internacional es el paso involuntario de las personas a través de las fronteras, y es motivo de preocupación que no sean los defensores de los derechos humanos sino los funcionarios de inmigración y los agentes del orden los que estén a la cabeza en la definición de los términos del debate sobre la trata.

13. La oradora expresa la esperanza de que su informe contribuya al debate sobre la definición de la trata como un cruce no consensual de las fronteras por las personas. Sin embargo, se muestra preocupada por el vínculo aparente entre las políticas restrictivas de inmigración y el fenómeno de la trata. Estas políticas favorecen a los traficantes marginando a las mujeres que ya son vulnerables. Cuando hay espacio para el trabajo legal de migrantes, disminuye la necesidad del trabajo de migrantes ilegales.

14. Con frecuencia se procede con las mujeres objeto de trata como si fueran inmigrantes ilegales y no víctimas de un delito que merecen comprensión y apoyo. El temor a la cárcel y a la deportación las vuelve temerosas de las autoridades. Un planteamiento más informado, como el que se ha adoptado en Bélgica, les permite permanecer en el país apoyadas por los grupos de mujeres para prestar testimonio en las causas sobre trata. En el informe se examinan las estrategias basadas en los derechos humanos que podrían utilizarse al enfocar este problema.

15. La adición al informe principal trata de la violencia y de las dificultades de que son víctimas las mujeres a consecuencia de las políticas económicas y sociales adoptadas por los Estados, frecuentemente en cumplimiento del asesoramiento de las instituciones financieras internacionales

(E/CN.4/2000/68/Add.5). El informe no se una crítica del desarrollo económico, sino un llamamiento a los países para que tomen los derechos económicos y sociales tan en serio como los políticos y civiles.

16. De las cuatro visitas sobre el terreno que realizó la oradora en 1999, la que más le impresionó fue su misión al Afganistán (E/CN.4/2000/68/Add.4). Encontró en el país una discriminación oficial, ampliamente difundida y sistemática contra las mujeres, exacerbada por la pobreza y la guerra. El Departamento de la Virtud y de la Supresión del Vicio aplica, por medio de violencia física, edictos inhumanos contra las mujeres. Se les niega a las mujeres el derecho a la educación, la salud y el trabajo y la libertad de circulación o asociación. Habían dicho a la oradora que las cosas estaban mejorando, pero los cambios son insignificantes, y la comunidad internacional debe hacer todo lo posible por garantizar que las autoridades en el Afganistán respeten las normas mínimas de derechos humanos de las mujeres.

17. La oradora también visitó Cuba, por invitación del Gobierno de Cuba, y le impresionó la situación en ese país. En su informe (E/CN.4/2000/68/Add.2) trata de entablar un diálogo constructivo sobre los planteamientos de la violencia contra la mujer. También encontró preocupantes las detenciones arbitrarias y la situación de los derechos civiles y políticos. En el informe se pide también una investigación internacional del embargo de los Estados Unidos que parece violar los derechos económicos y sociales de los cubanos.

18. Por tanto, está asombrada y entristecida por la reacción del Gobierno de Cuba ante el informe, una reacción que es desproporcionada con la crítica que contiene. El ataque contra los miembros de la secretaría y la obtención de documentos internos confidenciales no tienen precedentes y no están justificados. Responde de la integridad de sus ayudantes y se responsabiliza plenamente del informe.

19. En Haití la oradora se reunió con organizaciones de mujeres y víctimas de la violencia política (E/CN.4/2000/68/Add.3). Es importante que permanezca en Haití una presencia internacional hasta que esté plenamente formada la policía propia del país. La oradora expresa la esperanza de que el Gobierno aplique las recomendaciones de la Comisión de la Verdad y la Reconciliación, castigue a los autores de las violaciones de los derechos humanos, tales como las violaciones políticas que tuvieron lugar durante el régimen de Cedras, e indemnice a las víctimas.

20. Por último, rinde homenaje a su difunto colega el Dr. Neelan Tiruchelvam, un activista de los derechos humanos internacionalmente conocido asesinado en un atentado suicida en 1999. Un luchador incansable por la no violencia, apoyó activamente a la oradora en el cumplimiento de su mandato. Su muerte es un claro recordatorio de la importancia de proteger a los defensores de los derechos humanos, cuyas actividades contribuyen a la esencia misma de la labor de la Comisión. Por consiguiente, insta a la Comisión a adoptar el proyecto de resolución sobre la protección de los defensores de los derechos humanos.

21. La Sra. de ARMAS GARCÍA (Cuba) dice que su delegación quiere que todos los miembros de la Comisión entiendan las circunstancias en torno a la misión de la Relatora Especial a Cuba.

22. Refiriéndose a las observaciones de su Gobierno sobre el informe de la Relatora Especial acerca de su visita a Cuba (E/CN.4/2000/131), dice que el Gobierno de los Estados Unidos intentó obstaculizar las visitas a Cuba de los relatores especiales de la Comisión y, cuando esas visitas tuvieron lugar, influir sobre los resultados utilizando diversos medios, en particular la manipulación entre bastidores dentro de la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos, en violación flagrante de la neutralidad y del respeto por la independencia de los mecanismos temáticos que se espera de la Secretaría.

23. El hecho de que la primera versión del informe fuera presentada a las autoridades cubanas únicamente después de un plazo de seis meses, cuando estaba a punto de ser publicado, produjo todavía más inquietud en el Gobierno.
24. Se dio a la Relatora Especial pleno acceso a todas las fuentes de información y a las instancias más altas, sin embargo, pareció dar más crédito a informes externos, sin más documentación ni verificación sobre el terreno. El Gobierno de Cuba rechaza totalmente el contenido de los párrafos 9, 14, 66, 67, 79, 95 y 104 del informe por estar fundados en falsas informaciones o posiciones ideológicas que elevan la noción demoliberal burguesa de los derechos humanos a categoría universal.
25. No obstante, en el informe se reconoce el progreso alcanzado por las mujeres cubanas a consecuencia de la revolución de 1959 y se observan las repercusiones del embargo económico, financiero y comercial de los Estados Unidos contra Cuba, que equivale a una forma de violencia permanente contra la mujer cubana y la más flagrante violación de todos sus derechos. Sin embargo, en el informe no se incluye el análisis de otras formas de violencia contra la mujer cubana, tales como la política de hostilidad de sucesivos gobiernos de los Estados Unidos que ha tenido como resultado la muerte y la incapacidad permanente para cientos de mujeres cubanas de todas las edades.
26. Al desarrollar sus políticas, programas y legislación para el adelanto de las mujeres Cuba tendrá en cuenta las observaciones y recomendaciones en el informe que se refieren a problemas objetivos y las sugerencias legítimas formuladas por la Relatora Especial.
27. El Sr. ANTONIO (Observador de Haití) dice que su delegación quiere dar las gracias a la Relatora Especial sobre la violencia contra la mujer por su visita a Haití y por su informe (E/CN.4/2000/68/Add.3), que es claro y objetivo.
28. Como ha destacado la Relatora Especial, se debe mejorar la situación de las mujeres en Haití tanto en lo que respecta a la nueva legislación como a la aplicación de las leyes existentes. Se están adoptando diversas medidas, en cooperación con las asociaciones de mujeres, pero todavía queda mucho por hacer, sobre todo con respecto a la formación de funcionarias. El Gobierno de Haití ha tomado nota de las observaciones y recomendaciones de la Relatora Especial y las tendrá en cuenta en su labor para mejorar la situación de las mujeres y las niñas.
29. La Sra. ARCA (Relatora del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer) dice que la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer se ha aprobado hace 20 años y que es gratificante observar el aumento constante del número de Estados que han ratificado o se han adherido a la Convención. Insta a los 27 países restantes a que lo hagan sin demora para poder lograr para finales del 2000 el objetivo de la ratificación universal.
30. La Convención sigue siendo objeto de un gran número de reservas, pero se están logrando avances a este respecto. La Asamblea General ha reiterado el llamamiento a los Estados para que limiten el alcance de las reservas a la Convención y garanticen que no haya reservas que sean incompatibles con el derecho convencional internacional. También ha instado a los Estados Partes a que vuelvan a examinar periódicamente las reservas con miras a retirarlas. De hecho, una serie de Estados Partes han retirado o limitado sus reservas iniciales a la Convención.
31. Hasta la fecha 34 Estados Partes han firmado el Protocolo Facultativo de la Convención. El Protocolo Facultativo establece dos procedimientos: un procedimiento de comunicaciones individuales y un procedimiento de investigación. El primero permite a cualquier persona que asegure ser víctima de una violación de cualquiera de los derechos de la Convención presentar una petición, mientras que el segundo permite al Comité iniciar investigaciones de tales violaciones de un Estado Parte. No se permiten reservas al Protocolo, aunque es posible salirse del procedimiento de investigación.

32. El Protocolo Facultativo representa un equilibrio cuidadoso entre comunicaciones comparables y procedimientos de investigación y novedades en el derecho internacional. Ha introducido una serie de innovaciones, tales como los artículos 11 y 13, que exigen a los Estados Partes que garanticen que las personas bajo su jurisdicción no sean objeto de malos tratos o intimidación a consecuencia de sus contactos con el Comité.

33. Se prevé que pronto se alcance el número de ratificaciones necesarias para la entrada en vigor del Protocolo. Su entrada en vigor impondrá importantes nuevas responsabilidades al Comité, pero proporcionará un recurso internacional para las violaciones de los derechos humanos y alentará a los gobiernos a examinar los medios de recurso que tienen a disposición las mujeres a escala nacional, siendo esto último la contribución más importante que hará el Protocolo.

34. La relación del Comité con la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos y los mecanismos de derechos humanos ha seguido fortaleciéndose. Observa con satisfacción que cada vez se reflejan más las preocupaciones de género en la labor de los mecanismos de derechos humanos, y ha acogido con satisfacción la reciente adopción tanto por el Comité de Derechos Humanos como por el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial de observaciones generales sobre el disfrute por las mujeres de los derechos que vigilan esos órganos. La oradora quiere destacar el interés del Comité por la próxima Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia: las repercusiones negativas de la discriminación contra las mujeres por razones de raza y sexo se han vuelto cada vez más aparentes. Por tanto, el Comité ha decidido seguir de cerca el proceso preparatorio de la Conferencia.

35. El Comité está iniciando una nueva e importante etapa en su desarrollo. Desde 1997, ha podido reunirse dos veces al año y ha desarrollado y consolidado sus métodos de trabajo. Como órgano establecido para supervisar las normas jurídicas internacionales pertinentes, el Comité seguirá trabajando para garantizar el avance de las mujeres y su pleno disfrute de los derechos humanos. Reconoce el apoyo que ha recibido de la Comisión de Derechos Humanos y seguirá cooperando con la Comisión y con la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos para asegurar que las mujeres y las niñas en el nuevo siglo puedan beneficiarse de un marco integrado de protección y promoción de los derechos humanos.

36. El Sr. GUEYE (Senegal) dice que el examen actual de la aplicación de la Plataforma de Acción de Beijing muestra que se han logrado relativamente pocos progresos en la promoción de los derechos de la mujer. Como observó el Secretario General en su informe (E/CN.6/2000/PC/2), el decenio de 1990 se ha caracterizado por profundos cambios políticos, sociales y económicos, muchos de los cuales han perjudicado a las mujeres. Deben adoptarse medidas enérgicas para promover y proteger los derechos humanos de las mujeres por medio de la aplicación efectiva de todos los instrumentos de derechos humanos pertinentes y, en particular, la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer.

37. Corresponde a los gobiernos nacionales la responsabilidad principal por la aplicación de las conclusiones y recomendaciones de la Conferencia de Beijing. El Gobierno del Senegal, en la medida de su capacidad, ha hecho todo lo posible por aplicar una política nacional para la promoción y protección de los derechos de las mujeres. El Senegal ha ratificado los principales instrumentos internacionales de derechos humanos, incluida la Convención, y ha sido uno de los primeros países en firmar el Protocolo Facultativo. Está avanzando el proceso de armonización de la legislación nacional con las disposiciones de la Convención, y el Senegal está tratando de mejorar el acceso de las mujeres a todas las profesiones, fortalecer el principio de igualdad entre los géneros en la Constitución y promover las actividades de las organizaciones de mujeres.

38. En virtud de una ley reciente, la mutilación genital femenina se ha tipificado como delito. Se han llevado a cabo campañas de información y en muchas aldeas se ha renunciado a esa práctica.

Todo ello llevará tiempo, pero el orador se muestra optimista por que esta práctica nociva se eliminará con el tiempo.

39. Existe la voluntad política de convertir en realidad los compromisos asumidos en Beijing hace cinco años. Se mejorarán los mecanismos institucionales nacionales para tener en cuenta la dimensión de género en todas los aspectos de la política nacional. El Gobierno del Senegal está decidido a continuar y fortalecer su programa de formación y sigue comprometido con la lucha contra la pobreza y su feminización. Sin embargo, todavía queda mucho por hacer para que el principio de igualdad entre los sexos se convierta en una realidad, y deben mobilizarse recursos para financiar los ambiciosos planes nacionales. El orador está convencido de que el Comité Preparatorio para el período extraordinario de sesiones de la Asamblea General tomará debidamente en cuenta toda las limitaciones para acelerar la aplicación de la Plataforma de Acción.

40. El Sr. CHOWDHURY (Bangladesh) dice que la Constitución de Bangladesh garantiza a las mujeres el derecho a la igualdad. Se ha diseñado una estrategia macroeconómica para hacer frente a los problemas específicos de las mujeres, y la política está dirigida a la incorporación de esos problemas en las actividades socioeconómicas y políticas. A consecuencia de ello la sociedad en Bangladesh se está transformando y modernizando rápidamente. Las mujeres están en primera línea de muchas actividades que generan ingresos y demuestran que, dada la oportunidad, están más que dispuestas a disfrutar de sus derechos. El orador dice que le enorgullece destacar que algunos de los cargos más importantes en el país están ocupados por mujeres.

41. Se ha establecido un plan nacional de acción para supervisar, coordinar y facilitar los programas de desarrollo para las mujeres. La educación para las niñas es una alta prioridad y es gratuita hasta el noveno grado. A escala nacional y local se han iniciado programas para mejorar la condición de nutrición y de salud de las mujeres y ampliar sus oportunidades de empleo. En las instituciones públicas un porcentaje de los puestos está reservado para las mujeres. Un gran número de ONG está haciendo una importante contribución a las cuestiones relacionadas con las mujeres.

42. Para proteger a las mujeres de la violencia se ha introducido una serie de medidas jurídicas y administrativas. Bangladesh hasta hace muy poco ha sido una sociedad tradicional, y los cambios de esta magnitud de vez en cuando provocan intolerancia o violencia, pero tales reacciones no son socialmente aceptables. Se ha invitado a la Relatora Especial sobre la violencia contra la mujer a visitar Bangladesh, y se espera poder establecer con ella un diálogo constructivo.

43. La delegación de Bangladesh ha desempeñado una función clave en la formulación del proyecto de convención de la Asociación del Asia Meridional para la Cooperación Regional sobre la prevención y la lucha contra la trata de mujeres y niños para la prostitución. El orador acoge con satisfacción las actuales negociaciones sobre la elaboración de una convención contra la delincuencia transnacional y los protocolos propuestos para la convención y, en particular, el protocolo para impedir la trata de personas. Expresa la esperanza de que ese y otros temas conexos se traten de forma apropiada en el próximo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General.

44. El Sr. GARCÍA GONZÁLEZ (El Salvador), tras expresar su completo respaldo a la intervención del representante de Panamá en nombre del Grupo Centroamericano, dice que su Gobierno ha demostrado la importancia que asigna a la aplicación de los compromisos de Nairobi y Beijing y ha designado al Instituto Salvadoreño para el Desarrollo de la Mujer (ISDEMU) como la institución encargada de coordinar, evaluar y ejecutar la política nacional. Uno de los objetivos estratégicos más importantes de la política nacional es eliminar las formas de violencia contra la mujer. A este respecto se han tomado diversas medidas, en particular campañas divulgativas, el ofrecimiento de apoyo permanente por medio de un programa de relaciones familiares, una línea telefónica gratuita que funciona 24 horas al día todos los días del año, programas de capacitación para el personal de la salud, la policía y de otro tipo que tratan con víctimas de la violencia en el hogar o ataques sexuales, y la adopción de leyes para la protección de las víctimas de la violencia intrafamiliar.

45. El Salvador ha ratificado las convenciones internacionales y regionales pertinentes y probablemente firmará el Protocolo Facultativo de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer en el futuro próximo.

46. La delegación de El Salvador asigna gran importancia a los trabajos preparatorios que realiza la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer en su calidad de Comité Preparatorio del período extraordinario de sesiones de la Asamblea General. Agradece la intervención que hizo la Presidenta de dicha Comisión. Asimismo, agradece el informe presentado por la Relatora Especial sobre la violencia contra la mujer (E/CN.4/2000/68). El Salvador expresa su satisfacción por el apoyo que la comunidad internacional ha otorgado a la revitalización del Instituto Internacional de Investigación y Capacitación para la Promoción de la Mujer (INSTRAW), y espera que el Instituto reciba los recursos necesarios para su trabajo.

47. El período extraordinario de sesiones proporcionará una oportunidad para reflexionar sobre las medidas prácticas para lograr los objetivos y cumplir los compromisos de la Plataforma de Acción de Beijing. La Comisión de Derechos Humanos tiene un papel importante que desempeñar no sólo en la promoción de la integración de los derechos de la mujeres, sino también como una instancia en que se promueven la igualdad de géneros, el desarrollo y la paz en el siglo XXI. Por ello es fundamental que la Comisión esté involucrada en el seguimiento de los resultados de Beijing + 5.

48. La Sra. NASCIMBENE DE DUMONT (Argentina) dice que la violencia es una de las más flagrantes violaciones de los derechos humanos de la mujer y obstaculiza permanentemente su desarrollo. Por consiguiente, todos los Estados deben procurar eliminar esa violencia que puede adoptar diferentes formas.

49. El Gobierno de la Argentina ha hecho mucho por mejorar la condición de las mujeres y a partir de 1994, con la reforma constitucional, varios instrumentos de derechos humanos han sido incorporados a la Constitución. De esta manera, toda práctica contraria al mejoramiento de la condición jurídica y social de la mujer es inconstitucional.

50. Una de las violaciones más corrientes que deben afrontar las mujeres es la violencia familiar. Este problema está tratado a cada uno de los niveles de la sociedad de la Argentina. La legislación sobre la violencia familiar permite a las víctimas buscar reparación y solicitar medidas cautelares contra esta violencia. Un órgano interdisciplinario de profesionales presta apoyo técnico y se han creado centros de información y asistencia para proporcionar ayuda en la lucha contra este problema.

51. La trata de mujeres y niños es abordada por diversos foros de las Naciones Unidas. Sin embargo, es necesario adoptar medidas más concertadas y sostenidas en el ámbito nacional, regional e internacional con relación a este flagelo. La Argentina está trabajando activamente en la elaboración del protocolo pertinente. Con respecto al abuso sexual, recientemente se ha enmendado el Código Penal para incorporar la figura del abuso y elevando las penas para esos delitos.

52. En la Argentina es inestimable la tarea que lleva a cabo el Consejo Nacional de la Mujer. Ha hecho una gran labor promoviendo un nuevo modelo de contrato social, basado en la plena e igualitaria participación de las mujeres en la vida política, económica y cultural. Con el fin de que las nuevas políticas sean más eficaces, el Consejo procura trabajar con el círculo más amplio posible de organizaciones de la sociedad civil. Es deber de los gobiernos y de las sociedades continuar la tarea de constituir familias, comunidades y Estados donde los derechos de la mujer sean plenamente respetados, donde las mujeres no sean sometidas a ningún tipo de violencia y donde se permita una participación plena y efectiva de la mujer en la toma de decisiones y en la planificación del futuro.

53. El Sr. RAMCHARAN (Alto Comisionado Adjunto para los Derechos Humanos) dice que la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos (ACNUDH) quiere que conste en el acta una serie de observaciones con respecto a los comentarios de las autoridades cubanas contenidas en el



documento E/CN.4/2000/131. En primer lugar, la ACNUDH mantiene una objetividad escrupulosa con respecto a todos los Estados Miembros, incluida Cuba. En segundo lugar, la Oficina considera que el funcionario mencionado en la nota cubana ha actuado con buena fe y con integridad. En tercer lugar, el informe de la Relatora Especial contiene muchas secciones favorables a las autoridades cubanas, demostrando con ello la objetividad de la Relatora Especial y de su personal. En cuarto lugar, la adquisición y la utilización de la correspondencia interna en la forma que se demuestra en las observaciones cubanas plantea cuestiones de principio y propiedad que requieren más examen. La Oficina ha solicitado asesoramiento jurídico sobre la cuestión a la Oficina de Asuntos Jurídicos, que se ha compartido con la Misión Permanente de Cuba.

54. El Sr. TANDAR (Observador del Afganistán) dice que antes de la ocupación militar de Kabul por los talibanes en septiembre de 1996 la situación de las mujeres en el Afganistán había estado mejorando durante los años. Sin embargo, con la llegada de los talibanes sus vidas se convirtieron en una pesadilla. Miles de mujeres fueron obligadas a abandonar la escuela o la universidad. Las maestras en las escuelas mixtas tuvieron que abandonar su trabajo. Se prohibió el acceso a los hospitales, a pesar de que la tasa de mortalidad materno-infantil era una de las más altas del mundo. Se cerraron los baños públicos para mujeres, aunque en las ciudades no había agua corriente. Las mujeres estaban confinadas a sus casas y tenían que llevar el chador. Si incumplían algunas de las reglas, las azotaban en público. Se aprobó una ley que prohibía a los conductores llevar a pasajeras que no se cubrieran con un chador. Otras leyes prohibían a las mujeres llevar la ropa en los ríos y a los sastres hacer ropa de mujeres.

55. Todas estas medidas se habían tomado por razones políticas e ideológicas. El jefe de los talibanes dijo recientemente que el lugar de las mujeres estaba en la casa. Son débiles y vulnerables a la tentación. Si se les permite salir de su casa sin supervisión tratarán de satisfacer sus deseos. Trabajar entre los hombres es el primer paso hacia la prostitución. Otro dirigente dijo que si bien en otros lugares las mujeres estaban obligadas a trabajar, en el Afganistán se quedaban en su casa y las servían los hombres. Dios ha mandado que se queden en casa. Obligarlas a trabajar es un ataque contra sus derechos.

56. El orador insta a la comunidad internacional a que ayude a millones de mujeres afganas cuya vida, a causa del extremismo y el fanatismo de los talibanes, se volvió insostenible. Hay que hacer comprender a los talibanes que en la comunidad de naciones no hay lugar para aquellos que violan los derechos de las mujeres.

57. El Sr. Jakubowski (Polonia), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

58. La Sra. VILLALOBOS (Chile) dice que el Protocolo Facultativo -del que Chile fue el primer país signatario- es el último de una serie de instrumentos para promover y proteger los derechos humanos de las mujeres. Sin embargo, la comunidad internacional debe permanecer vigilante, ya que hay graves obstáculos que hay que superar. La delegación de Chile está comprometida activamente en la búsqueda de la integración de la perspectiva de género en todas las actividades de las Naciones Unidas y pronto presentará un proyecto de resolución sobre este punto.

59. La responsabilidad fundamental en la tarea de eliminar la discriminación contra las mujeres recae en los gobiernos. En la última década los gobiernos democráticos de Chile han asumido esa responsabilidad. En 1991 se creó el Servicio Nacional de la Mujer que lleva adelante la promoción de la igualdad de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres a través de la coordinación intersectorial y el desarrollo de programas específicos para grupos prioritarios. El Gobierno actual ha impulsado decididamente la participación de las mujeres en cargos públicos de toma de decisiones y un tercio del gabinete corresponde a mujeres, quienes ocupan las carteras de Relaciones Exteriores, Salud, Educación, Planificación y el Ministerio de Servicio Nacional de la Mujer. La misma proporción de subsecretarías y de las intendencias en el gobierno regional son ocupadas por mujeres.

60. La Constitución explicita la igualdad entre hombres y mujeres y, con ello, posibilita el ejercicio de recursos judiciales frente a casos de discriminación. En 1995 se dictó la primera ley sobre la violencia intrafamiliar que se refiere a todo maltrato que afecte a la salud física o psíquica de la víctima. En 1998 se aprobó una ley que reconocía la igualdad jurídica de los hijos nacidos dentro y fuera del matrimonio, poniendo fin con ello a la discriminación contra los hijos llamados "ilegítimos" y reconociendo la existencia de distintos tipos de familia.

61. La Sra. RYAN (Estados Unidos de América) dice que la comunidad de las ONG, de las que es miembro activo, no siempre está de acuerdo con el Gobierno, pero el carácter de la interacción beneficia a ambas partes.

62. La creación del cargo de Alto Comisionado para los Derechos Humanos fue un importante paso adelante en el fortalecimiento de los mecanismos de derechos humanos de las Naciones Unidas. Sin embargo, si el Alto Comisionado dispusiera de mecanismos mejores para la determinación de hechos y presentación de informes, podría abordar las violaciones de derechos humanos con mayor rapidez, pudiendo impedir conflictos violentos y violaciones masivas de los derechos humanos. Muchos consideran que hay que asignar una proporción mayor del presupuesto de las Naciones Unidas a los investigadores de los mecanismos especiales y de los órganos creados en virtud de tratados, que con frecuencia están en una situación óptima para detectar las crisis inminentes.

63. Estas cuestiones son especialmente importantes para las mujeres dado que sus derechos específicos con frecuencia se pasan por alto en los tiempos de conflicto. Es un hecho que las mujeres y los niños constituyan cerca del 80% de los 30 millones de refugiados del mundo. Ya se ha aprendido la lección de que la promoción y protección de los derechos humanos de las mujeres deben ocupar un lugar central tanto en los enfoques internacionales como nacionales al desarrollo. Desgraciadamente, en muchos países los progresos han sido lentos. No obstante, en los lugares donde las mujeres han empezado a ocupar posiciones de influencia, se ha iniciado el cambio de las leyes y las costumbres de sus países; por tanto, está claro que la democracia es esencial para el ejercicio de los derechos humanos universales de las mujeres.

64. La delegación de los Estados Unidos condena decididamente las violaciones de los derechos humanos de las mujeres en el Afganistán, donde, a pesar de que se han producido algunas mejoras, sigue habiendo obstáculos para que las mujeres trabajen fuera de casa o reciban la mayoría de los tipos de educación. Ese país nunca podrá realizar su potencial si la mitad de la población se mantiene encadenada.

65. Otro de los grandes retos que tiene la comunidad mundial es la manera de poner fin a las prácticas tradicionales nocivas. Una de las peores es la mutilación genital femenina, de la que son víctimas entre 115 y 130 millones de mujeres y todos los años existe el riesgo de que se les sumen otros dos millones. Hay que ayudar a las mujeres en los países afectados a poner fin a esa práctica y hay que apoyar las campañas de la ONG contra esta costumbre.

66. Los "asesinatos por cuestiones de honor" -donde los familiares matan a las mujeres acusándolas de llevar la vergüenza a la familia- es otra práctica tradicional reprensible, pero muchos de estos asesinatos quedan sin castigo. Los gobiernos deben aceptar su responsabilidad y reconocer la verdadera naturaleza de estos asesinatos.

67. Los activistas y los gobiernos también deben trabajar juntos para poner fin a la nefasta práctica de la trata de personas. Hay pocos países que se libren de ella, y es preciso desplegar grandes esfuerzos para luchar en todas partes contra este delito. Hay que avanzar en el proyecto de convención internacional contra la delincuencia transnacional organizada y el protocolo para impedir, reprimir y castigar la trata de personas, especialmente las mujeres y los niños.

68. A pesar de los pesares, el movimiento para el ejercicio de los derechos de voto de la mujer sigue creciendo. Es motivo de satisfacción que Qatar haya reconocido el derecho de las mujeres a votar y a presentarse a cargos públicos durante las elecciones a los consejos municipales en 1999. Lo mismo se propuso en Kuwait, pero se fracasó en este esfuerzo. Los Estados Unidos tienen unos vínculos estrechos y amistosos con los Estados del Golfo y, en este contexto, la delegación de los Estados Unidos insta a Arabia Saudita a que disminuya las restricciones de que son objeto las mujeres. Los beneficios de hacerlo están muy claros.

69. En los Estados Unidos el Gobierno ha patrocinado una serie de programas de ayuda a las mujeres. Uno de los más importantes es la iniciativa Vital Voices, un programa que ha reunido a mujeres de todo el mundo y les ha ayudado a adquirir conocimientos. Otro es la directriz del Presidente sobre las medidas para luchar contra la violencia contra las mujeres y la trata de mujeres y niñas, que tiene una triple estrategia de prevención, protección y procesamiento. Las leyes sobre la violencia en el hogar se están fortaleciendo a escala local, estatal y federal; también se está ofreciendo financiación para programas multidisciplinarios que se ocupan de la violencia en el hogar en la ex Unión Soviética, Europa central y Asia meridional. Otros programas apoyan proyectos relacionados con la salud de las mujeres, iniciados localmente, para aumentar los conocimientos sobre la mutilación genital femenina en una serie de países donde se practica.

70. El Sr. Simkhada (Nepal) vuelve a ocupar la Presidencia.

71. La Sra. RUSTAM (Indonesia) dice que en su país se han logrado progresos importantes en la protección y la promoción de los derechos de las mujeres. El Gobierno de Indonesia apoya decididamente la incorporación de la perspectiva de género y acoge con satisfacción las iniciativas del Alto Comisionado para los Derechos Humanos, en particular su cooperación con la División para el Adelanto de la Mujer. Esta cooperación debe extenderse a otros órganos pertinentes del sistema de las Naciones Unidas.

72. A este respecto, señala a la atención la necesidad de que todos los órganos de las Naciones Unidas, en particular los órganos creados en virtud de tratados, logren una representación de género equitativa. En algunos comités no hay ni una mujer. Hay que lograr la representación equitativa y hay que ofrecer capacitación en cuestiones de género a los miembros de los órganos creados en virtud de tratados. En cuanto a la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer y la Convención sobre los Derechos del Niño, la delegación de Indonesia siempre ha mantenido que no se debe permitir que las reservas obstaculicen la aplicación de estos instrumentos jurídicos tan importantes. La oradora añade que su Gobierno ha firmado recientemente el Protocolo Facultativo.

73. En Indonesia los acontecimientos ocurridos en los últimos años han ocasionado progresos considerables hacia un Gobierno democrático más transparente y participatorio. Sin embargo, como en la mayoría de los períodos de incertidumbre y transición, ha habido problemas, incluidos abusos de derechos humanos. El Gobierno está poniendo en marcha numerosas iniciativas para promover y salvaguardar los derechos y el bienestar de las mujeres. Investigará todas las alegaciones de abusos de sus derechos y respetará el Estado de derecho.

74. En noviembre de 1999 el Gobierno aprobó un Plan Nacional de Acción para poner en práctica su "tolerancia cero" hacia la violencia contra las mujeres. Antes de eso, en octubre de 1998, se creó la Comisión Nacional sobre la Violencia contra la Mujer, establecida por decreto presidencial después de los disturbios de mayo de 1998. También por esas fechas se creó un equipo de determinación de los hechos para investigar los incidentes de violencia contra la mujer, incluida la violación.

75. Se van a nombrar mujeres jueces para decidir en los casos de violencia contra las mujeres, incluida la violación. En varias provincias las comisarías han creado unidades especiales, en las que

hay mujeres policías, para procesar la información sobre la violencia contra las mujeres. Los organismos de asistencia judicial están tomando conciencia de las necesidades de las mujeres.

76. El Gobierno en breve formará un equipo de tareas nacional, constituido por la Comisión Nacional sobre la Violencia contra la Mujer, el Comité Nacional para la Protección de los Derechos del Niño y representantes del Gobierno, del Parlamento, los medios de comunicación y las ONG, para supervisar la aplicación del Protocolo Facultativo de la Convención.

77. La Sra. MBONU (Nigeria) dice que ha sido alentador escuchar las declaraciones de los representantes de los gobiernos en el 54º período de sesiones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer sobre los logros de los países en la mejora de los derechos de las mujeres a consecuencia de la Plataforma de Acción de Beijing. Entre los progresos que se han alcanzado están una vida más sana, un mayor acceso a la buena nutrición, una tasa más alta de empleo, una mayor conciencia a escala nacional de los derechos de las mujeres y la designación de la violación en las situaciones de conflicto como crimen de guerra. En el período extraordinario de sesiones de la Asamblea General el proceso adelantará otro paso.

78. En Nigeria ha habido una serie de avances. Con el establecimiento del Ministerio de Asuntos de la Mujer y Desarrollo de la Juventud, de alcance federal, las perspectivas de género se han incorporado en todos los aspectos de la vida nacional. El Ministerio se ha mostrado muy activo. Se han introducido programas relacionados con el género y la promoción del desarrollo, dirigidos a los responsables por la formulación de políticas, a los legisladores, a los dirigentes tradicionales y religiosos, a los agentes de orden público, a las mujeres y a los jóvenes; se ha llevado a cabo un estudio nacional de referencia sobre las prácticas tradicionales nocivas. Ha habido una reducción sustancial de esas prácticas, gracias a la campaña del Ministerio y de las ONG pertinentes. En 1999 se organizó un curso práctico sobre la violencia contra la mujer para educar a los profesionales de la ley sobre cuestiones que se desprenden del sistema tripartito de leyes. También se ha organizado un curso práctico para mujeres que contribuyen a formar la opinión pública, las ONG y otras partes interesadas a fin de formarlos en cuanto a sus derechos humanos. Se está desarrollando una campaña para sensibilizar a la comunidad a la necesidad de educar a las niñas, especialmente en las zonas rurales.

79. Es de lamentar que a pesar de los esfuerzos que despliegan los países en desarrollo para aplicar la Plataforma de Acción de Beijing, siguen existiendo obstáculos. La globalización puede generar mayor riqueza, pero en la práctica aumenta la distancia entre los pobres y los ricos, siendo la mayoría de las víctimas mujeres y niños que viven en los países en desarrollo.

80. Otro reto que tienen ante sí las mujeres de los países en desarrollo es la epidemia del VIH/SIDA, ya que las mujeres tienen el doble de probabilidades que los hombres de ser víctimas de esa enfermedad. Solamente la asociación entre los países desarrollados y los países en desarrollo puede contener la tragedia, que está causando víctimas entre muchas mujeres africanas en edad productiva. Los efectos de la epidemia están anulando la reducción de la mortalidad maternoinfantil.

81. A todos los ciudadanos nigerianos se les garantiza un trato igual ante la ley y se han adoptado medidas afirmativas especiales para promover la habilitación de las mujeres. En Nigeria las mujeres siempre han desempeñado una función activa a todos los niveles de la adopción de decisiones políticas.

82. Lamentablemente, las mujeres en todo el mundo siguen haciendo frente a la discriminación y a la violencia, como, por ejemplo, la trata, la violación marital y las prácticas tradicionales y culturales nocivas tales como la costumbre de desheredar a las niñas, la herencia forzosa de los bienes de una viuda por la familia del marido, la denegación a las niñas de la educación. En el próximo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General se necesitará voluntad política por parte de los gobiernos para determinar objetivos factibles que podrían cambiar las vidas de las mujeres en todo el mundo. La participación de las ONG será fundamental.

83. El Sr. LEPATAN (Filipinas) acoge con satisfacción el nombramiento de un representante especial del Alto Comisionado sobre la trata en Asia. El informe del Secretario General (E/CN.4/2000/66) revela la fuerza de la decisión de la comunidad internacional y regional de afrontar el problema de la trata de mujeres y niñas. Por otra parte, revela la magnitud de los problemas que hay que superar. Hay que hacer frente a las raíces profundas, incluidos los aspectos económicos y de desarrollo, pues por el contrario siempre habrá una gran cantidad de víctimas esperando a ser explotadas en los tugurios del mundo y en las zonas de conflicto.

84. En una reciente reunión de la Iniciativa regional de Asia contra la trata de personas, en particular mujeres y niños, celebrada en Manila, se identificaron cuatro esferas estratégicas para la acción, a saber, la prevención, la protección, el enjuiciamiento y la repatriación, y la reinserción de las víctimas. Tal vez resulte necesaria una combinación de planteamientos (relacionados con el desarrollo, el Estado de derecho, la prevención del delito, los aspectos humanitarios y de derechos humanos), por consiguiente, es importante la coordinación a todos los niveles. Hay que celebrar los esfuerzos de la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos a este respecto. Ante todo, al elaborar los planteamientos de este problema es fundamental no perder de vista a la persona víctima de la trata.

85. El Sr. MULONGA (Zambia), tras celebrar los esfuerzos de las Naciones Unidas por incorporar una perspectiva de género, dice que para su Gobierno el pleno disfrute de los derechos humanos por las mujeres y las niñas es una prioridad. El Gobierno ha introducido una serie de medidas afirmativas y de otro tipo para corregir los desequilibrios de género. La Constitución de Zambia garantiza los derechos y las libertades de todas las personas, independientemente de su sexo. En espera de un examen sistemático de la legislación discriminatoria, el Gobierno ha instituido una política nacional de género que incorpora la perspectiva de género en los sectores de educación, ciencia, comercio e industria. Sin embargo, la incorporación de las cuestiones de género en las políticas y los programas nacionales todavía no ha alcanzado el nivel que se pretende.

86. A pesar de las disposiciones penales apropiadas, la violencia de género en Zambia es un problema de larga data. Por consiguiente, el Gobierno ha creado una unidad de apoyo a las víctimas bajo los auspicios de la policía, y las ONG regentan albergues para las mujeres maltratadas y los niños víctimas de abuso, así como servicios de asesoramiento para las víctimas y los autores del delito de la violencia en el hogar. A escala institucional, una serie de mecanismos gubernamentales se encargan de la incorporación del género y la asignación de prioridad a los derechos de las mujeres. Además, el Gobierno sigue promoviendo un ambiente propicio para las organizaciones de mujeres.

87. El Sr. EL TALIB (Sudán) dice que los programas escolares en su país reflejan la importante función que han desempeñado las mujeres en la historia del Sudán, en particular en la liberación de las Potencias coloniales. Desde el principio de la independencia, se concedió a las mujeres el derecho de voto y se ha garantizado su participación en el desarrollo económico, social, cultural y político del país. Desde el decenio de 1980, se ha asignado a las mujeres el 25% de todos los puestos en los consejos locales y regionales y a escala nacional.

88. La Constitución del Sudán estipula que el Estado emancipará a las mujeres de la injusticia en todos los ámbitos y alentará su función en la familia y en la vida pública. Además, garantiza su derecho a la igualdad. Una amplia estrategia nacional promueve la participación y la situación de las mujeres.

89. Las mujeres en el Sudán ejercen su derecho a la propiedad y a la riqueza. También pueden presentarse como candidatas a los puestos públicos, incluida la presidencia. En algunos ministerios del Gobierno más del 50% de los funcionarios son mujeres, entre ellas algunas que ocupan puestos muy importantes. Además, una mujer es juez del Tribunal Supremo y dos mujeres han llegado al rango de embajadoras. Corresponde a las mujeres el 62% entre los estudiantes universitarios, y muchas se dedican a la enseñanza. Las mujeres del Sudán participan también activamente en los

trabajos voluntarios y en la sociedad civil: la Federación de Mujeres Sudanesas tiene 12.000 afiliadas en todo el país. La Comisión Nacional para la Erradicación de las Prácticas Tradicionales Nocivas está dirigida, entre otras cosas, contra la mutilación genital femenina.

90. En las zonas del conflicto armado del Sudán meridional que están bajo control rebelde, la situación de las mujeres es precaria. El Ejército Popular de Liberación del Sudán se dedica a secuestros, violaciones y desapariciones forzadas de mujeres y viola sistemáticamente los derechos humanos disparando contra la población civil, utilizando minas antipersonal y sometiendo a las mujeres y a los niños a trabajos forzados y a otras formas de malos tratos. También se utiliza a los civiles como escudos humanos y se desvía la asistencia humanitaria. Se han limitado también las actividades de las ONG en las zonas controladas por los rebeldes. A pesar de los esfuerzos del Gobierno por lograr una solución pacífica al conflicto, la población civil sigue padeciendo. Por consiguiente, la comunidad internacional debe ejercer presión sobre el Ejército Popular de Liberación del Sudán para que acepte una amplia cesación del fuego.

91. El Sr. AMAT FORÉS (Cuba) dice que, teniendo en cuenta las observaciones de su Gobierno (E/CN.4/2000/131) sobre el informe de la Relatora Especial sobre la violencia contra la mujer acerca de su misión a Cuba (E/CN.4/2000/68/Add.2) y en particular las observaciones formuladas acerca de la "manipulación" de la visita de la Relatora Especial, la Secretaría debería iniciar una investigación. Las observaciones del Alto Comisionado Adjunto para los Derechos Humanos no han servido para aclarar la cuestión. Los actos honestos y transparentes se demuestran con hechos y no con palabras. La manipulación evidente en el informe claramente es contraria a los principios de la Carta de las Naciones Unidas.

92. El Sr. BORISOVAS (Observador de Lituania), tras apoyar la declaración del representante de Portugal en nombre de la Unión Europea, dice que Lituania es parte en muchos instrumentos internacionales para la protección de los derechos humanos de las mujeres. Se encuentra en la segunda etapa un Plan Nacional de Acción para la aplicación de los objetivos de Beijing, habiendo terminado con éxito la primera etapa. Además, el 1º de marzo de 1999 entró en vigor una ley sobre la igualdad de oportunidades, y supervisa su aplicación un ombudsman y una oficina nacional de igualdad de oportunidades. En 1999 el número de ONG lituanas dedicadas a las cuestiones de género aumentó a 63. Una de estas organizaciones reúne y analiza datos desglosados por género en una serie de ámbitos.

93. La violencia en el hogar y los abusos sexuales son cuestiones sumamente delicadas de las que se ocupan instituciones del Estado en cooperación con las ONG. La implantación de medidas preventivas en las comisarías ha sido una prioridad. Con la asistencia del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) se ha iniciado recientemente un programa para formar a agentes de la policía en lo que respecta a los conflictos familiares, y se han creado 11 centros de crisis para ofrecer asistencia a las mujeres víctimas de la violencia. Las comisarías también tienen líneas gratuitas de teléfono para las mujeres víctimas de la violencia.

94. Se está preparando una legislación para controlar la prostitución y la trata de personas y para reglamentar la difusión de publicaciones eróticas y violentas. El próximo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General constituirá una oportunidad para reafirmar el compromiso del Gobierno con la Declaración y la Plataforma de Acción de Beijing y prometer nuevas actividades a escala nacional.

95. La Sra. ABREU DE POLANCO (Observadora de la República Dominicana), tras destacar la importancia de las medidas nacionales para aplicar los objetivos de Beijing, dice que su Gobierno, por consiguiente, ha introducido sustanciales modificaciones al Código Penal que tipifican como delito la violencia contra la mujer, incluida la violencia intrafamiliar. Se ha creado también una infraestructura gubernamental para ocuparse de la violencia contra las mujeres proporcionando apoyo psicológico a mujeres, niñas y adolescentes de escasos recursos económicos cuyos derechos hayan sido violados.

Asimismo existe una comisión nacional que se ocupa de la violencia intrafamiliar integrada por organismos gubernamentales y ONG.

96. El Gobierno de la República Dominicana acoge con satisfacción la reestructuración del Instituto de las Naciones Unidas de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer (INSTRAW), que debe mantener su sede en la República Dominicana y debe ser dotado de recursos suficientes dada la importancia que tiene para el adelanto de las mujeres en los países en desarrollo.

97. El Sr. HEINEMANN (Observador de los Países Bajos), tras condenar enérgicamente los "asesinatos por cuestiones de honor", dice que los Estados deben introducir legislación apropiada y enjuiciar a los autores de los delitos. A pesar de una multitud de instrumentos y buenas intenciones, muchas mujeres y niñas en todo el mundo siguen siendo objeto de formas atroces de violencia y de prácticas tradicionales nocivas tales como la mutilación genital. Ha llegado el momento de pasar de las palabras elocuentes a la acción para garantizar que en todas partes se respeten plenamente los derechos humanos de las mujeres. El período extraordinario de sesiones de la Asamblea General proporciona una ocasión apropiada para hacer un resumen de la situación.

98. El orador anuncia con satisfacción que los Países Bajos ratificarán el Protocolo Facultativo a la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer a principios de 2001.

Se levanta la sesión a las 13.00 horas.